

# EL IRIS

Núm. 5.934

DIARIO CATOLICO



Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 96

Ciudadela (Menorca) viernes 13 de Febrero de 1931

Dirección telegráfica IRIS  
CIUADELA

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción

Domiciliada en Palma de Mallorca

Sección de Ciudadela

### Maestros Albañiles y Maestros Carpinteros

Se abre público concurso para proceder a la construcción de una casa en esta ciudad, cuyo plano y pliego de condiciones, se hallan expuestos en casa del Representante calle San Cristóbal, núm. 43, en donde los interesados podrán examinarlos diariamente de once a una de la mañana y de siete a nueve de la noche, hasta el día 13 del mes próximo, procediéndose al día siguiente a las diez de su mañana a la adjudicación de las obras al mejor postor.

El seguro obrero será a cargo del maestro adjudicatario.

Ciudadela, a 30 de Enero de 1931.

Por A. del Consejo de Administración,  
EL AGENTE LOCAL  
JUAN MELIS

#### Flores espirituales

### SOR BALSAMO

La bondad, la sencillez y el aroma espiritual de aquella dulce obrera del Señor que todos en el hospital llamaban con el poético nombre de «Sor Bálamo» bien merece que la dedique mi pobre expansión de esta hora de recogimiento espiritual, en que su imagen célica se dibuja en mi mente, como una mística figura de estampa votiva.

Era joven, y era Hermana de la Caridad; enfermera de un hospital de Africa. Cuando yo, soldado de la Compañía Expedicionaria Mahón 63, en servicio de oficinista en la Zona de Vanguardia, dolido por intensas fiebres palúdicas, fui a engrosar el número de los enfermos de aquel hospital, «Sor Bálamo» fué mi enfermera solícita, que me rodeó de atenciones improbables y siempre la encontré dispuesta a ofrendarme sus cuidados.

Todos la llamábamos así: para

los enfermos aquella monjita serena solo tenía un nombre: «Sor Bálamo». Balsámicas eran sus manos al restañar la herida o al posarse suaves sobre el mal. Bálamo eran sus palabras, un poco maternas y un poco divinas: bálamo era toda ella.

Siempre había en sus facciones la misma expresión de contento y serenidad; jamás la ví de mal talante, nunca—ni una sola vez—la vió nadie cariacontecida. Siempre fluía de su rostro una suave sonrisa, esa sonrisa inenarrable de las almas blancas que están, por el amor divino, al servicio del dolor humano...

Todos queríamos a la Hermana en la sala de camas pulcras; la queríamos como si ella fuese un poco madre y otro poco hermana. Cada mañana irrumpía en la sala con expresión riante, y uno tras otro, a todos preguntaba por su estado. Y se regocijaba ante la mejoría; y se entristecía ante el avance de la enfermedad, como si los enfermos fuesen florecillas delicadas que cultivase.

Un día ingresó en el hospital

un soldado del Tercio en grave estado, que murió dos días después. La Hermana, que durante la gravedad del infeliz le cuidara solícita, lloró su muerte, cerró los ojos con piadosa ternura, y nos hizo rezar una oración a todos por la entrada en la mansión de las eternas luces del alma del soldado muerto. Ella quería sustituir la ausencia del amor maternal en torno del soldado que moría lejos de su tierra y de los suyos, en el ara de la Patria.

¡Sor Bálamo, obrerita del Se-

ñor! Cuántos recibieron tus cuidados, tu nombre deben bendecir con fervor desde los hogares a los que retornaron después de cumplidos patrios deberes! Yo, desde la paz bienamada de la tierra mía, al evocar tu célica figura, a la par de ofrendarte este pobre manojito de violetas espirituales, te muestro a los hombres cual eres para que sepan de tu bondad, y clamo: «¡Bendita seas siempre, obrerita del Señor, que del dolor humano libaste mieles para el Cielo!»

PEDRO ESTEVA SANCHO.

## MOSAICOS

Buenos y económicos, vende la casa Adrover de Mahón; si los necesita Vd. dirijase personalmente, evite los intermediarios y ganará en sus compras desde un 5 a un 10 por ciento.

### Sindicatos Católicos

#### y Sindicatos Libres

El Cardenal de Toledo, en calidad de director pontificio de la Acción Católica, ha autorizado una unión circunstancial de los Sindicatos católicos de obreros con los Sindicatos libres.

Unánime satisfacción ha causado el documento. En el mundo obrero ante todo; porque de algún tiempo o esta parte, por libres y por católicos, se venía sintiendo la conveniencia de una constructiva acción conjunta frente a la táctica disolvente del sindicalismo revolucionario. Y nunca mejor que ahora se hallaban los ánimos dispuestos a la recíproca aproximación.

Dos hechos bien recientes lo ponen de relieve: el tono cuerdo y sensatisimo del manifiesto de la Confederación nacional de Sindicatos libres y las enérgicas declaraciones de independencia sanamente obrerista que a favor de la Confederación de independencia sanamente obrerista que a favor de la Confederación nacional de Sindi-

catos católicos acaba de hacer en reciente folleto el leader del sindicalismo católico señor Madariaga. Porque aquél rectifica alguna orientación peligrosa que en los orígenes del sindicalismo libre pudo temerse. Y éstas echan por tierra las calumnias que contra la pureza de la organización obrera católica había tejido el socialismo.

Mas no sólo en el mundo obrero se ha visto con júbilo la alianza. Son muchas las personas de todos los sectores sociales que se dolían de que en las actuales «gravísimas» circunstancias no hubiera en el mundo del trabajo un frente único de elementos de orden.

Propicio es además por otras circunstancias, el momento en que la unión llega. Porque a nadie se ocultan el desconcierto y la escisión que reinan en las filas obreras del socialismo.

De la eficacia de esta inteligencia no puede, por otra parte, dudarse. Según cifras de la Oficina Internacional del Trabajo, de Ginebra, la suma de afiliados de libres y católicos arrojaba ya en 1929 un total numérico superior al

de miembros de la unión general de Trabajadores. Los Sindicatos libres, por su parte, declararon poco después, desde «Unión Obrera», que el total de sus socios ascendía a 197.853; y esta cifra, sumada a los 54.000 obreros católicos, más los 12.000 de los Sindicatos vascos también de orden, vence al total de las masas obreras partidarias de la lucha de clases. Porque en éstas

militan los 141.269 miembros de la Unión general de Trabajadores, 8.000 y pico comunistas y los obreros de los Sindicatos únicos, aún poco numerosos.

Próxima como está la reorganización de las entidades paritarias y en vísperas también de elecciones en otros organismos del trabajo, es esta la ocasión para dar la batalla.

# NOTICIAS

## Locales

### El Día del Papa

El próximo domingo, por disposición del Exmo. y Rdm. Sr. Obispo, se celebrará en esta Diócesis el «Día del Papa», uniéndose estos fieles al homenaje que el mundo católico ofrece al Santísimo Padre. El Prelado exhorta a sus amados diocesanos a que eleven en dicho día sus oraciones al Señor y ofrezcan las comuniones, para que se prolongue la vida del Papa asistido y defendido constantemente por la mano de la Divina Providencia, para bien de las almas, de la Iglesia y de la sociedad.

Por disposición del Sr. Obispo, la Misa de comunión general será en San Agustín, ofreciéndose por las intenciones indicadas; y por la noche será el *Te Deum* solemne en la misma iglesia, oficiando de Pontifical el Sr. Obispo Coadjutor.

Es de esperar que la concurrencia será muy numerosa lo mismo en la Misa que en el acto de la noche.

### Súplicas, a que

#### correspondemos.

Las respectivas Juntas de la Acción Católica, Conferencias de San Vicente de Paul, «Círculo Católico» y Liga de Perseverancia (obra de ejercicios en retiro) nos suplican que consignemos en estas columnas, para más fácil conocimiento de todos los asociados, que han tomado los siguientes acuerdos: Que secundando las órdenes y los deseos de nuestro venerable Prelado, en reciente Circular, deben todos los individuos de aquellas instituciones asociarse a los actos religiosos que el próximo domingo se celebren con motivo de señalarse en esta Diócesis como «Día del Papa», para impetrar del Cielo especial asistencia a nuestro Santo Padre.

Que se telegrafe el día doce del corriente al Exmo. Sr. Nuncio Apostólico rindiendo homenaje de filial amor y veneración a Su Santidad, rogándole se digne elevarlo al Pontífice.

Puesto que en dicho próximo domingo coincide la comunión reglamentaria de la Liga de Perseverancia, se participe a sus asociados la especial intención de rogar por el Papa, y se invite, además, a los inscritos a las otras referidas entidades que se junten, en unión de los asociados de otras asociaciones pia-

dosas, al acto de referencia, que por ser en corporación ha de resultar de mayor eficacia para obtener del Cielo las especiales gracias que deben pedirse.

Quedan complacidas las referidas instituciones, y nos consta que se cursaron ayer al Nuncio de Su Santidad en Madrid numerosos telegramas de adhesión a la Santa Sede.

### Estudiantinas.

Ayer tarde por ser Jueves tarde y siguiendo antigua costumbre, dos estudiantinas recorrieron la ciudad y ejecutaron varios números en casi todas las calles.

Con tal motivo, en muchas fábricas no se trabajó y la ciudad estuvo muy animada.

### Vapor.

No obstante el fuerte viento que ha soplado durante toda la noche, el «Ciudadela» ha rendido viaje llegando muy de mañanita procedente de Palma.

Para las construcciones, Tubería y canalones

— URALITA —

### Salón de Actos del Colegio Salesiano.

Ciclo de Conferencias religioso-científico-literario-sociales, organizado por la Unión de Antiguos Alumnos Salesianos, para la temporada de 1930 1931.

#### CONFERENCIA 4.ª

*Nuestros enemigos los microbios.*

Vulgarización científica con proyecciones.

Por D. José Anglada, Presidente de la Unión de Antiguos Alumnos Salesianos.

Para hoy, viernes, 13 de Febrero, a las 9 de la noche.

### SANTORAL

Sábado, 14.—San Valentín mártir y san Vidal.

Día 14 —Sol sale a las 6'44, pónese a las 5'23. — Luna sale a las 5'4 pónese a las 2'57.

**JOSÉ DE OLIVES**  
Abogacía judicial y extrajudicial  
Doctor Orfila, 18, 1.º-Mahón

## ¡ATENCIÓN!

Aparatos parlantes, con certificado de garantía para 12 meses.

Aparato solo. . . . . Ptas. 135'00

Aparato con 6 discos de ocho pesetas cada uno a escoger del Catálogo . . . . . Ptas. 175'00

Discos, agujas y cepillitos.

—:— La única casa que los vende a este precio —:—

**Calle Notario Quintana, 11 (Relojería).**

**Febrero, mes de grandes ocasiones, que nadie debe dejar de aprovechar en géneros de punto, lanas, etc. Bolsos a mitad de precio. Confecciones de trajes para niño última novedad, etc.**

**Todo se encontrará en «La Golondrina» calle del Arco, 35.**

### Ayuntamiento de Alayor

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión semanal celebrada el día 27 de Enero de 1931.

Presidió el Sr. Alcalde D. Cosme Trémol, asistiendo los Tenientes señores Villalonga de Febrer y Villalonga Salom.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Convocar al Ayuntamiento Pleno para el día 29 de este mes, a las once y treinta minutos de la mañana para dar cumplimiento al R. D. del Ministerio de la Gobernación fecha 20, sobre designación de Tenientes de Alcalde.

Quedar enterado de haber sido aprobado por la Delegación de Hacienda de la Provincia, el Presupuesto Ordinario formado por este Municipio para el corriente ejercicio de 1931.

Aprobar definitivamente las listas de familias o personas que durante el corriente año han de disfrutar del servicio benéfico-sanitario municipal, y percibir socorros de carácter benéfico-social, en vista de no haberse producido reclamación alguna en contra de las mismas.

Fijar en cuatro pesetas, a efectos de quintas, el jornal regulador de un bracero en esta localidad.

Aprobar la distribución de fondos formada por Intervención para el corriente mes.

Aprobar también la liquidación del Presupuesto Municipal definitivo respectivo al finido ejercicio económico de 1930, con los documentos que la acompañan, así como el Inventario-balance de los bienes y productos que constituyen el patrimonio de este Ayuntamiento; resultando del resumen general del Presupuesto refundido y que ha de regir durante el presente año, los datos que son a saber:

Ingresos presupuestos . . . 181.519'04  
Gastos presupuestos . . . 139.030'61

Superávit. . . 42.488'43

Y se levantó la sesión.

### PARA ALQUILAR O VENDER

**Espaciosa cochera para auto, coches y caballería y patio para gallinas, informes:**

— HARINERA —

### COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 13 de Febrero de 1931

Francos. . . . .	39'95
Libras . . . . .	49'50
Dollars . . . . .	10'185
Liras . . . . .	53'30
Interior 4 p.º . . . . .	66'75
Exterior 4 id. . . . .	00'00
Amortizable 5 p.º A. 1920 . . . . .	89'00
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.º . . . . .	72'50
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p.º 1922. . . . .	00'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	97'00
Cédulas Argentinas 6 p.º . . . . .	0000'00
Cédulas Uruguay. . . . .	000'00

### Estación Meteorológica de Bajoli

Día 14. —A las ocho

Barómetro . . . . .	754'9
Termómetro a la sombra. . . . .	14'2
Viento . . . . .	Oeste
Velocidad del mismo. . . . .	Frescachón
Estado del cielo . . . . .	Cubierto
Estado del mar . . . . .	Muy gruesa
Lluvia en 24 horas . . . . .	00'0 m.

### La luz eléctrica

en el campo, es una comodidad que desde ahora puede ya disfrutarse con mucha economía y, desde luego, con absoluta seguridad y plena garantía, adquiriendo una centralita, automática o no, (referencias de ambos tipos, instalados en Menorca) en la casa

G. J. ORFILA

Pintor Calbo, 13.-MAHÓN.

**A precio sumamente reducido, se vende una bicicleta semi-nueva, razón:**

**CONQUISTADOR 88**

**ANIS TUNEL**

es sin disputa el mejor que se conoce.

# Nuestro servicio especial telegráfico

## Ciudad Vaticana

### Inauguración de la estación Radiotelefonía del Vaticano.

Madrid, 13.—1'50

El Pontífice felizmente reinante Pío XI inauguró ayer la estación de Radiotelefonía del Vaticano, en presencia del Cardenal Pacelli, Secretario de Estado y de los Cardenales Gasparri, Ehrle y Granito de Belmonte, la familia del Papa, Gobernador de la Ciudad y numerosos Prelados.

### La ceremonia.

Inauguró el Pontífice primero el aparato radiotelegráfico, transmitiendo personalmente la frase: *In nomine Domini.*

Después acercóse al micrófono transmitiendo el mensaje en lengua latina dirigido a todo el mundo.

### El mensaje del Papa.

El Pontífice dice que se siente feliz al valerse de la invención de Marconi para saludar de viva voz a todos los pueblos del mundo.

El Papa agradece a Dios los beneficios repitiendo el pasaje de la Sagrada Escritura: Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.

Recomienda a los católicos a perseverar en la Fé y saluda cordialmente a los Arzobispos, Obispos, Párrocos, misioneros y a todos los fieles y también a los infieles.

El Papa dice que ruega constantemente por los infieles y recomienda a los gobernantes justicia y caridad y a los súbditos obediencia: a los ricos caridad para con los pobres: bondad a los que dan trabajo y a los trabajadores equidad y a todos asistencia recíproca.

Terminó dando la bendición.

### En la Academia de Ciencias

Después de la inauguración el Papa marchó a la Academia de Ciencias y a su propuesta se confirió al Presidente de la misma P. Gianfranceschi el título de Académico gran cruz, regalándole al propio tiempo una fotografía con miniatura del Papa.

El Pontífice dió las gracias al inventor Sr. Marconi y a sus colaboradores elogiando la perfección de la Estación de radio.

### Iluminación.

Por la noche, la fachada de la

Basílica de San Pedro y la columnata de la plaza lucieron grandiosa y sorprendente iluminación.

## Varias

### El Rey visita al General Berenguer.

Al medio día, el Rey visitó al General Berenguer, con quien confirió extensamente.

### El Día del Papa.—Recepción en la Nunciatura.—Discursos.

El Nuncio Mr. Tedeschini ofició en la fiesta religiosa con motivo del Día del Papa.

En el Palacio de la Nunciatura hubo recepción pronunciando discursos el Conde Rodríguez San Pedro y el Nuncio.

### La Fiesta del Papa en Toledo.

El Cardenal Primado presidió en Toledo la solemnísima velada en honor del Papa, celebrada ayer tarde.

Intervino en el acto el Canónigo Hernando Larramendi que discursó sobre la autoridad pontificia.

Resumió elocuentemente el Cardenal Dr. Segura.

### En provincias.

De muchas ciudades telegrafían

dando cuenta de grandes fiestas celebradas en honor del Papa.

## Labor gubernamental

### Despacho de Berenguer.

Anoche el General Berenguer despachó con los Capitanes Generales de Madrid y Andalucía, con el Gobernador Militar y con los Ministros de Economía, Fomento y Gobernación.

### Dicen los Ministros.

El Sr. Rodríguez Vigurí dijo que en el Ministerio se proyectaron películas americanas agrícolas, que se enviarán a Valencia por tratar del cultivo de la naranja.

El Sr. Matos dijo que no tenía noticias que comunicar.

El Sr. Estrada que tenía muy avanzado el estudio del aumento de sueldos a los ferroviarios y que antes de llevar al Consejo repartirá el dictamen entre sus compañeros de Gabinete.

## Sociales

### Directivas obreras.

Anoche, en la Casa del Pueblo, reuniéronse las directivas obreras para tratar de la huelga de los obreros de artes gráficas.

Acordaron prestarles auxilio económico y que continuara la huelga.

Protestaron de que el Gobierno

concediera la Casa Rivadencira a los soldados para confeccionar la Gaceta.

### Sigue la huelga en Cádiz.

En Cádiz sigue la huelga general.

Hubo colisiones y resultaron varios heridos.

Sólo trabajan los panaderos.

## Del extranjero

### La Reina en Londres.—La Princesa se halla en franca mejoría.

La Reina Victoria dará mañana un banquete en Londres en honor de las Princesas Victoria y María Luisa, Marqueses de Carisbrooke y séquito, y otros aristócratas.

La Reina Madre Princesa Beatriz parece que ha entrado en período de franca mejoría.

### Para España.

La Reina Victoria saldrá el domingo para París, donde permanecerá unas horas y seguirá viaje a Madrid.

### Proposición aceptada.

El Senado francés ha aceptado la proposición de crear cooperativas agrícolas y de consumo para abaratar la vida.

PRENSA ASOCIADA.



IMP. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS  
SI MADRILEÑA

las ventajas y beneficios que de él emanan, para la familia y para la misma sociedad humana, de los errores contrarios a este importantísimo capítulo de la doctrina evangélica, de los vicios adversos a la vida conyugal y, en fin, de los principales remedios contra estos, siguiendo las huellas de nuestro antecesor León XIII, cuya Encíclica «Arcanum» acerca del matrimonio cristiano, publicada hace cincuenta años, hacemos Nuestra y confirmamos y al par que exponemos un poco más ampliamente algunas cosas que se refieren a las condiciones de nuestra época y a las necesidades actuales, declaramos que aquella Encíclica no sólo no ha envejecido, sino que conserva plenamente todo su vigor.

Y para comenzar partiendo de la misma, en la cual se contiene todo cuanto hay que defender de la Divina institución del matrimonio de su sacramental dignidad y perpetua firmeza, asentemos primero este inmovible e inviolable fundamento: El matrimonio no es de institución ni instauración humana sino divina. No ha sido comunicado, confirmado y elevado por los hombres, sino por el propio



## ENCÍCLICA

del Santo Padre Pío XI,  
Papa por la Divina Providencia,  
a los Venerables Hermanos,  
Patriarcas, Primados, Arzobispos, Obispos  
y otros Ordinarios,  
en paz y comunión con la Sede Apostólica,  
acerca del matrimonio cristiano,  
consideradas las presentes condiciones  
de la familia y de la sociedad,  
las necesidades, errores y vicios.

A los Venerables Hermanos, Patriarcas,  
Primados, Arzobispos, Obispos  
y Ordinarios, en paz y comunión  
con la Apostólica Sede.

Venerables Hermanos, Salud y Bendición  
Apostólica:

Cuan grande sea la dignidad del casto matrimonio, puede principalmente deducirse, Venerables Hermanos, de que Nues-

# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE FEBRERO DE 1931

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Febrero, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Marzo.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Infanta Isabel de Borbón», saldrá de Barcelona el 5 de Febrero, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Marzo.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Febrero, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Marzo.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico

### Venezuela-Colombia

El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Febrero, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 1 de Marzo, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Marzo.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Legazpi», saldrá de Barcelona el 15 de Febrero, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Marzo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

## BARCO DE MEMORCA

Capital 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 30 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.—MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

Para toda clase de construcciones

# URALITA

10 PUBLICACIÓN DE EL IRIS

tro Señor Jesucristo, Hijo del Eterno Padre al tomar carne mortal, no sólo quiso asentar especialmente el principio y fundamento de la sociedad doméstica y el humano consorcio con aquel amantísimo propósito con que llevó a cabo la instauración universal del humano linaje, sino que también, llevando el matrimonio a la integridad primera de su divina institución lo convirtió en verdadero y «magno» Sacramento de la Nueva Ley y encomendó por lo mismo toda su doctrina y custodia a su Esposa la Iglesia.

Para que las gentes todas de todo el orbe y de todo tiempo perciban los deseados frutos de esta renovación del matrimonio, es preciso que se iluminen las inteligencias de los hombres con esta doctrina del matrimonio cristiano. Y conviene, después, que los cristianos cónyuges, fortaleciendo sus débiles voluntades con la gracia interior de Dios, acomoden su manera de pensar y obrar a la purísima ley de Cristo, de la que se deriva para ellos y para sus familias la verdadera paz y felicidad.

Mas por el contrario, no sólo Nos contemplamos desde esta especie de cueva de

ENCÍCLICA CASTI CONNUBII 11

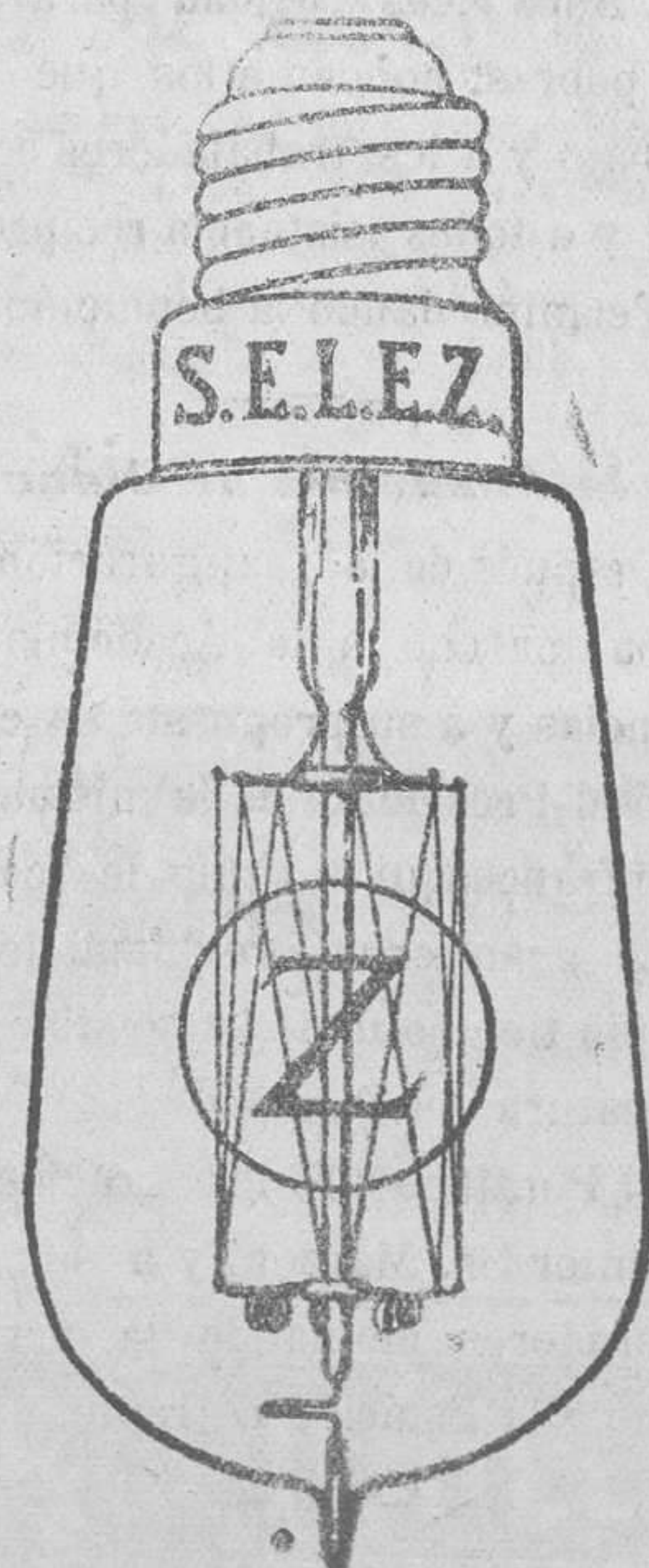
observación apostólica, sino también vosotros mismos, Venerables Hermanos, lo contempláis y os doleis con Nos vehementemente, de que muchos hombres, olvidados de aquella divina obra de la instauración matrimonial, o ignoran por completo la santidad tan grande del matrimonio cristiano, o la niegan sin pudor alguno o la conculcan por doquiera apoyándose en los falsos principios de una nueva y perversa doctrina.

Como quiera que estos perniciosos errores y malvadas costumbres han comenzado a introducirse en el ánimo de los fieles y pretenden cada día insinuarse más profundamente, sin sentido alguno, juzgamos, por nuestro cargo de Vicario de Cristo en la tierra y de Pastor Supremo y Maestro, que debemos levantar la Apostólica Voz, para apartar a las ovejas que se nos han encomendado de los envenenados pastos y conservarlas inmunes en cuanto esté de Nuestra parte.

A vosotros, pues, Venerables Hermanos, y por medio de vosotros a toda la Iglesia de Cristo y a todo el mundo, hemos decidido hablar de la naturaleza cristiana del matrimonio, de su dignidad, de

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas  
Tip. Massanet

**EN 20 DIAS**  
CURA RADICAL DE LA Anemia  
Por el ELIXIR de SAN VICENTE-de-PAUL  
El Solo especialmente autorizado.  
Para Informes dirigirse a las  
HERMANAS de la CARIDAD, 106, Rue Saint-Dominique, París.  
GUINET, Farmacéutico-Químico, 1, Passage Saulnier, París.  
Depósito GENERAL EN ESPAÑA:  
HIJOS de VIDAL y RIBAS, Barcelona, y todas las Farmacias.



José M. Quadrado